



City of
Ljubljana

MEMORANDUM POROZUMENIA

medzi

Mestom Košice s projektom Európske zelené mesto 2023

a

Mestom Ljubľana, Európske zelené mesto 2016

ustanovuje, že medzi uvedenými dvoma mestami bola podpísaná dohoda za účelom poskytnutia asistencie pri implementácii projektu Európske zelené mesto v prípade, ak mesto Košice získa titul Európske zelené mesto /European Green Capital/ pre rok 2023. Táto dohoda sa zameriava na podporu spolupráce medzi vyššie uvedenými mestami v oblasti environmentálnych otázok, obzvlášť v spojení s adaptačnou stratégiou a mitigáciou dopadov klimatickej zmeny.

Táto dohoda je zameraná na podporu environmentálnej spolupráce, obzvlášť vo výmene najlepšej praxe v oblasti environmentálnej ochrany a adaptácie klimatickej zmeny a mitigačných opatrení medzi Mestom Ljubľana, Európske zelené mesto 2016 a mestom Košice, ktoré kandiduje o titul Európske zelené mesto 2023.

Táto dohoda bude aktualizovaná konkrétnym obsahom a plánmi projektového partnerstva v rokoch 2020/21, kedy Európska Komisia vyhlási svoje definitívne rozhodnutie.

Toto partnerstvo nezahŕňa extra náklady pre žiadnu zo strán, podpisujúcich túto dohodu.

Vyhotovené v Košiciach v dvoch origináloch v slovenskom, slovinskom a anglickom jazyku, pričom všetky znenia sú rovnako autentické. V prípade odchýlok v interpretácii sa za záväzný považuje anglický text.

za mesto Košice:

za mesto Ljubľana:

Dátum: 1.06.2020

Jaroslav POLAČEK

primátor mesta Košice

Zoran JANKOVIČ

primátor mesta Ljubľana

Marián HUDÁK

koordinátor projektu
Košice EGC2023

Nataša JAZBINŠEK SERŠEN

koordinátorka projektu
Zelené mesto Ljubľana



City of
Ljubljana

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

between

The City of Košice and project European Green Capital 2023

and

City of Ljubljana - European Green Capital 2016

Stating that an agreement has been made between these two cities to assist in the implementation of the European Green Capital Programme in the case Košice are awarded the title European Green Capital 2023 and desire to establish cooperation between this two Cities in a field of environmental issues, especially in connection with the adaptation strategy and mitigation of climate changes.

This Agreement aims to foster the environmental cooperation, in particular by exchange of good practices on the field of environment protection and climate change adaptation and mitigation between Ljubljana, European Green Capital 2016 and Košice, preparing for candidacy for European Green Capital 2023.

This agreement will be updated with specific content and project partnership arrangements in 2020/21 when the European Commission has finalized its decision.

This partnership does not indicate any extra costs for any of the parties signing the agreement.

Done in the City of Košice in two originals in the Slovak, Slovene and English languages. all texts being equally authentic. In case of any divergence of interpretation, the English text shall prevail.

On behalf of City of Košice:

On behalf of City of Ljubljana:

Košice: ~~1.06.2020~~

Jaroslav POLAČEK
Mayor of the City of Košice

Zoran JANKOVIĆ
Municipality of Ljubljana

Marián HUDÁK
Coordinator of the Project
Košice EGC2023

Nataša JAZBINŠEK SERŠEN
Coordinator for the Green City
Municipality of Ljubljana